

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 februari 2017

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de wetten van  
18 juli 1966 op het gebruik van de talen in  
bestuurszaken wat betreft het toezicht op de  
uitvoering van deze wetten**

(ingediend door mevrouw Veerle Wouters en  
de heer Hendrik Vuye)

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

7 février 2017

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant les lois du 18 juillet 1966 sur  
l'emploi des langues en matière administrative  
en ce qui concerne la surveillance de  
l'exécution de ces lois**

(déposée par Mme Veerle Wouters et  
M. Hendrik Vuye)

**SAMENVATTING**

*Wanneer de vice-gouverneur een beslissing van een gemeente of OCMW schorst wegens overtreding van de bestuurstaalwet, geldt deze schorsing slechts voor veertig dagen. De definitieve beslissing komt toe aan de overheid, dit is de regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest of het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.*

*Vaak neemt de voogdijoverheid echter geen beslissing. Volgens de indieners negeert de overheid hiermee de bestuurstaalwet. Om dit te verhelpen willen zij de regeling omkeren: de schorsing uitgesproken door de vice-gouverneur wordt na veertig dagen definitief, tenzij de regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest of het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de schorsing opheft.*

**RÉSUMÉ**

*Lorsque le vice-gouverneur suspend une décision d'une commune ou d'un CPAS pour infraction aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative, cette suspension ne s'applique que pendant quarante jours. La décision définitive appartient à l'autorité de tutelle, à savoir le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou le Collège réuni de la Commission communautaire commune.*

*Il est cependant fréquent que l'autorité de tutelle ne prenne aucune décision. Selon nous, l'autorité ignore ainsi les lois sur l'emploi des langues en matière administrative. Pour remédier à ce problème, nous souhaitons inverser la réglementation: la suspension prononcée par le vice-gouverneur devient définitive au bout de quarante jours, sauf si le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou le Collège réuni de la Commission communautaire commune lève la suspension.*

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	Abréviations dans la numérotation des publications:
DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA: Questions et Réponses écrites
CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag	CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
CRABV: Beknopt Verslag	CRABV: Compte Rendu Analytique
CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
PLEN: Plenum	PLEN: Séance plénière
COM: Commissievergadering	COM: Réunion de commission
MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)	MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen: Natieplein 2 1008 Brussel Tel. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.dekamer.be e-mail : publicaties@dekamer.be	Commandes: Place de la Nation 2 1008 Bruxelles Tél. : 02/ 549 81 60 Fax : 02/549 82 74 www.lachambre.be courriel : publicaties@lachambre.be
De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier	Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

## TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De bestuurstaalwetgeving wordt in het tweetalige taalgebied Brussel-Hoofdstad (19 gemeenten) door de lokale besturen in de feiten niet toegepast. Dit blijkt nogmaals uit het verslag 2015 van de vice-gouverneur.

Onderhavig wetsvoorstel beoogt de toepassing van de taalwetgeving te optimaliseren. In de huidige regeling geldt een schorsing door de vice-gouverneur van een beslissing van een gemeente of OCMW wegens overtreding van de bestuurstaalwet slechts voor 40 dagen. De definitieve beslissing komt toe aan de voogdijoverheid, dit is de regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (gemeente) of het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (OCMW). Vaak negeert de voogdijoverheid de bestuurstaalwet.

Dit voorstel zorgt voor een efficiënte toepassing van de bestuurstaalwetgeving. De taalwetgeving is immers van openbare orde en dient permanent nageleefd door elke administratie en ambtenaar.

Daarom is het nodig dat de schorsing uitgesproken door de vice-gouverneur na veertig dagen definitief wordt, tenzij ze door de regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest of het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie wordt opgeheven. Het onwettelijk stilzitten van de voogdijoverheid zal niet langer zorgen voor een permanente overtreding van de taalwetgeving.

### 1. Verslag 2015 van de vice-gouverneur

De 19 Brusselse gemeenten vormen een tweetalig taalgebied. Dit betekent dat Frans en Nederlands op gelijke voet staan. Om de toepassing van de bestuurstaalwet te controleren, is er een vice-gouverneur. Uit zijn jaarverslag 2015 blijkt nogmaals dat de bestuurstaalwet door de Brusselse lokale besturen niet wordt nageleefd.

Slechts 76,2 % van de beslissingen over statutaire personeelsleden is in overeenstemming met de bestuurstaalwet. Slechts 8,9 % van de beslissingen over contractuele personeelsleden is in overeenstemming met deze wet.

## DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale (19 communes), les lois sur l'emploi des langues en matière administrative ne sont pas appliquées dans les faits par les administrations locales. Cela ressort une nouvelle fois du rapport 2015 du vice-gouverneur.

La présente proposition de loi vise à optimiser l'application de la législation sur l'emploi des langues. En vertu de la réglementation actuelle, une suspension par le vice-gouverneur d'une décision d'une commune ou d'un CPAS pour infraction aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative ne s'applique que pendant quarante jours. La décision définitive appartient à l'autorité de tutelle, à savoir le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (commune) ou le Collège réuni de la Commission communautaire commune (CPAS). Bien souvent, cette autorité de tutelle ignore les lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

La présente proposition de loi vise à appliquer efficacement les lois sur l'emploi des langues en matière administrative. La législation sur l'emploi des langues est en effet d'ordre public et doit être respectée en permanence par chaque administration et chaque fonctionnaire.

Il est par conséquent nécessaire que la suspension prononcée par le vice-gouverneur devienne définitive après quarante jours, à moins qu'elle ne soit levée par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou par le Collège réuni de la Commission communautaire commune. L'inaction illégale de l'autorité de tutelle n'entraînera plus une violation permanente de la législation sur l'emploi des langues.

### 1. Rapport 2015 du vice-gouverneur

Les 19 communes bruxelloises forment une région bilingue, ce qui signifie que le français et le néerlandais sont sur un pied d'égalité. Il appartient à un vice-gouverneur de contrôler l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative. Il ressort une nouvelle fois du rapport annuel 2015 que ces lois ne sont pas respectées par les administrations locales bruxelloises.

Seuls 76,2 % des décisions concernant des membres du personnel statutaire et 8,9 % des décisions concernant des membres du personnel contractuel sont conformes aux lois sur l'emploi des langues en matière administrative.

De vice-gouverneur schorst deze onwettige beslissingen. In 2015 gebeurde dit in 48,6 % van de gevallen. Dit cijfer ligt hoog. Toch hanteert de vice-gouverneur nog een tolerantie. Bij contractuele aanstellingen van korte duur (bv. vervangingscontractuelen) wordt niet geschorst, voor 2015 komt dat neer op 35,7 % van het totaal aantal contractuele dossiers.

De situatie is wel sterk verschillend van gemeente tot gemeente. 29 van de 46 schorsingen van statutaire personeelsleden in gemeentebesturen situeren zich in 3 gemeenten: Elsene, Schaarbeek en Ukkel. 51 van de 70 schorsingen van statutaire personeelsleden in de OCMW's situeren zich in twee OCMW's: Schaarbeek en Ukkel.

Wat de contractuelen betreft is de situatie nog erger. Er is geen enkele gemeente of OCMW waar geen contractuele aanstellingen worden geschorst wegens het miskennen van de taalwetgeving. Er zijn zelfs gemeenten en OCMW's waar geen enkele contractuele aanstelling de taalbestuurswet naleeft: gemeente Sint-Jans-Molenbeek, OCMW Anderlecht, OCMW Brussel, OCMW Koekelberg, OCMW Sint-Agatha-Berchem en OCMW Sint-Jans-Molenbeek.

De schorsingen betreffen zowel personeelsleden van de Nederlandse als Franse taalgroep. Bekijkt men echter de verhoudingen, dan zijn het vooral de beslissingen over personeel van de Franse taalgroep die worden vernietigd. Bij de statutairen zijn er 116 schorsingen, waarvan 112 dossiers van de Franse taalgroep. Bij de contractuele zijn er 999 schorsingen, waarvan 923 van de Franse taalgroep. Deze cijfers zijn veelzeggend.

In het tweetalige taalgebied geldt ook pariteit op leidinggevend niveau. Maar ook op dit punt wordt de taalwetgeving niet nageleefd. Slechts 5 van de 19 gemeentebesturen en 12 van de 19 OCMW-besturen vullen deze functies ook daadwerkelijk taalparitair in.

## 2. Draagwijdte van de schorsingsbevoegdheid van de vice-gouverneur

De schorsing uitgesproken door de vice-gouverneur is maar tijdelijk (art. 65, § 3 bestuurstaalwet)<sup>1</sup>. Na 40 dagen is ze opgeheven, tenzij ze wordt "bevestigd"

<sup>1</sup> Zie hierover: T. De Pelsmaeker, L. Deridder, F. Judo, F. Vandendriessche, *Taalgebruik in bestuurszaken*, Brugge, die keure, 2004, 266, nr. 917: "De SWT beperken zich tot het organiseren van een (louter) tijdelijke schorsingsprocedure".

Le vice-gouverneur suspend ces décisions illégales, ce qui a eu lieu dans 48,6 % des cas en 2015. Bien que ce chiffre soit élevé, le vice-gouverneur applique quand même une tolérance. Les désignations contractuelles de courte durée (des contractuels de remplacement par exemple) ne font pas l'objet d'une suspension, ce qui représente 35,7 % du nombre total des dossiers concernant des contractuels pour 2015.

La situation varie toutefois fortement d'une commune à l'autre. 29 des 46 suspensions de membres du personnel statutaire dans des administrations communales concernent trois communes, à savoir Ixelles, Schaerbeek et Uccle. 51 des 70 suspensions de membres du personnel statutaire de CPAS concernent deux CPAS, à savoir ceux de Schaerbeek et d'Uccle.

S'agissant des contractuels, la situation est encore pire. Il n'existe ni commune, ni CPAS où aucune désignation contractuelle n'a été suspendue en raison du non-respect de la législation linguistique. Qui plus est, dans certaines communes et dans certains CPAS, aucune désignation contractuelle n'est conforme à la loi sur l'emploi des langues en matière administrative: commune de Molenbeek-Saint-Jean, CPAS d'Anderlecht, CPAS de Bruxelles, CPAS de Koekelberg, CPAS de Berchem-Sainte-Agathe et CPAS Molenbeek-Saint-Jean.

Les suspensions concernent tant des agents néerlandophones que des agents francophones mais, proportionnellement, ce sont principalement les décisions relatives aux agents francophones qui sont annulées. Parmi les agents statutaires, 116 suspensions ont été dénombrées, dont 112 concernent des agents francophones. Et parmi les agents contractuels, 999 suspensions ont été dénombrées, dont 923 concernent des agents francophones. Ces chiffres sont éloquentes.

Dans la région bilingue, la parité linguistique prévaut également dans les fonctions dirigeantes mais la législation linguistique n'est pas non plus respectée sur ce point. Seules 5 des 19 administrations communales et 12 des 19 administrations de CPAS respectent réellement la parité linguistique dans les fonctions dirigeantes.

## 2. Portée de la compétence de suspension du vice-gouverneur

La suspension prononcée par le vice-gouverneur n'est que temporaire (art. 65, § 3 de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative)<sup>1</sup>. Après 40 jours,

<sup>1</sup> Voir à ce sujet: T. De Pelsmaeker, L. Deridder, F. Judo, F. Vandendriessche, *Taalgebruik in bestuurszaken*, Brugge, die keure, 2004, 266, n° 917: "De SWT beperken zich tot het organiseren van een (louter) tijdelijke schorsingsprocedure".

door de regering van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (indien het een gemeente betreft) of door het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (indien het een OCMW betreft).

Hier knelt het schoentje. Concreet betekent dit dat de bestuurstaalwet door de 19 gemeenten en OCMW's heel vaak niet wordt toegepast. Er is een situatie van permanente illegaliteit. Toch is de taalwet van openbare orde en moet hij permanent worden toegepast door de administratie en de ambtenaren. Dus ook door de Brusselse voogdijoverheden.

### 3. Hervorming rol vice-gouverneur

Heden is het zo dat het toezicht op de naleving van de bestuurstaalwet voor het tweetalige taalgebied Brussel-Hoofdstad op twee niveaus wordt uitgeoefend.

Zo stelt de Raad van State hierover: "Overwegende dat het tweevoudige toezicht waarin de genoemde bepalingen voorzien, slechts één toezicht uitmaakt, dat echter op twee niveaus wordt uitgeoefend".<sup>2</sup>

De vice-gouverneur kan schorsen, maar de definitieve beslissing komt toe aan de regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (gemeenten) of het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (OCMW's).

Het probleem is dat de schorsing door de vice-gouverneur slechts kan worden bevestigd indien er consensus is binnen de Brusselse regering (indien het een gemeente betreft) of het College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (indien het een OCMW betreft). In de praktijk gebeurt het welhaast nooit dat er consensus is. Dit maakt dat de taalwetgeving niet wordt nageleefd.

Om de taalwetgeving te optimaliseren keert men het systeem best om: een schorsing uitgesproken door de vice-gouverneur wordt na 40 dagen definitief, tenzij wanneer de regering van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest of het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie binnen deze termijn door middel van een gemotiveerd besluit de schorsing opheft. Dergelijke beslissing wordt bij consensus genomen.

Op deze manier zal de bestuurstaalwet ook in het tweetalige taalgebied Brussel-Hoofdstad worden

<sup>2</sup> RvSt. 15 oktober 2003, nr. 124 228 (OCMW Watermaal-Bosvoorde).

cette suspension est levée, à moins qu'elle ne soit "confirmée" par le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (dans le cas d'une commune) ou par le Collège réuni de la Commission communautaire commune (dans le cas d'un CPAS).

C'est là que le bât blesse. Concrètement, cela signifie que, très souvent, les 19 communes et les CPAS n'appliquent pas la loi sur l'emploi des langues en matière administrative. C'est une situation d'illégalité permanente. Or, la législation linguistique est d'ordre public et elle doit être appliquée en permanence par l'administration et par les fonctionnaires, y compris par les autorités de tutelle bruxelloises.

### 3. Réforme du rôle du vice-gouverneur

À l'heure actuelle, le contrôle du respect de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale s'exerce à deux niveaux.

Le Conseil d'État considère ainsi, à cet égard, que "le double contrôle de tutelle organisé par les dispositions précitées n'en forme qu'un seul, mais exercé à deux niveaux".<sup>2</sup>

Bien que le vice-gouverneur puisse prononcer une suspension, la décision finale appartient au gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale (communes) ou au collège réuni de la Commission communautaire commune (CPAS).

Le problème est que la suspension prononcée par le vice-gouverneur ne peut être confirmée que si un consensus existe au sein du gouvernement bruxellois (s'il s'agit d'une commune) ou du collège réuni de la Commission communautaire commune (s'il s'agit d'un CPAS). Ce consensus n'existant pratiquement jamais dans la pratique, la législation linguistique n'est donc pas respectée.

Pour optimiser la législation linguistique, il serait préférable de renverser le système: une suspension prononcée par le vice-gouvernement devient définitive au bout de 40 jours, à moins que le gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ou le collège réuni de la Commission communautaire commune ne lève la suspension par un arrêté motivé. Cette décision est prise par consensus.

La loi sur l'emploi des langues en matière administrative sera ainsi également respectée dans la région

<sup>2</sup> Cons. État, 15 octobre 2003, n° 124 228 (CPAS Watermaal-Boitsfort).

nageleefd en wordt een einde gemaakt aan een illegaliteit die reeds decennia lang in stand wordt gehouden.

Dit voorstel is een wijziging van de bestuurstaalwet, wat nog steeds een federale bevoegdheid is.

Wij stellen voor om artikel 65, § 3, vierde lid van de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken aan te passen. Het voorstel behoudt de terminologie die de bestuurstaalwet gebruikt.

Veerle WOUTERS (Vuye&Wouters)  
Hendrik VUYE (Vuye&Wouters)

linguistique bilingue de Bruxelles-Capitale et il sera mis fin à une situation d'illégalité entretenue depuis des décennies déjà.

La présente proposition modifie la loi sur l'emploi des langues en matière administrative, qui demeure une compétence fédérale.

Nous proposons d'adapter l'article 65, § 3, alinéa 4, des lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative. La proposition conserve la terminologie utilisée dans la loi sur l'emploi des langues en matière administrative.

**WETSVOORSTEL**

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

## Art. 2

In artikel 65 van de wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, worden in § 3, vierde lid, de woorden “is de schorsing opgeheven” vervangen door de woorden “is de schorsing definitief, tenzij de toezichthoudende overheid binnen deze termijn van veertig dagen, bij gemotiveerd besluit, de schorsing heeft opgeheven”.

16 november 2016

Veerle WOUTERS (Vuye&Wouters)  
Hendrik VUYE (Vuye&Wouters)

**PROPOSITION DE LOI**Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

## Art. 2

Dans l'article 65, § 3, des lois du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative, modifié en dernier lieu par la loi du 11 juillet 1994, l'alinéa 4 est remplacé par ce qui suit: “La suspension est définitive après un délai de quarante jours suivant la réception au gouvernement de l'acte par lequel l'autorité communale ou le conseil du centre public d'aide sociale a pris connaissance de la suspension sauf si, dans ce délai de quarante jours, l'autorité de tutelle a levé la suspension par arrêté motivé.”.

16 novembre 2016